

ROMÂNIA

Ministerul Educației¹⁾

Ministry of Education

UNIVERSITATEA "BABEȘ-BOLYAI" DIN CLUJ-NAPOCA

BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY OF CLUJ-NAPOCA

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ

DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma cu

Seria Nr.

The Supplement is for diploma

Series No.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI

INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere

Family name(s) of the birth certificate

Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul)

Family name(s) after marriage (if applicable)

1.1a

1.1b

Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui /
mamei

Prenumele

First name(s)

Initial(s) of father's/mother's first name(s)

1.2a

1.2b

Data nașterii (anul/luna/ziua)

Date of birth (year/month/day)

Locul nașterii (localitatea, județul, țara)

Place of birth

1.3a

1.3b

Numărul matricol

Codul numeric personal (CNP)

Anul înmatriculării

Student enrolment number

Personal identification number

Year of enrolment

1.4

1.5

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA

INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat

Name of qualification and title awarded

2.1

Domeniul de studii

Field of study

Programul de studii

Programme of study

2.2a

2.2b

Numele și statutul instituției de învățământ superior

care eliberează diploma (în limba română)

Name and status of awarding institution

Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor

(în limba română)

Faculty administering the final examination

2.3a

2.3b

Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat
școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română)
Name and status of institution administering studies
(if different from 2.3a)

Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în
limba română)

Faculty administering studies (if different from 2.3b)

2.4a

2.4b

Limba (limbile) de studiu / examinare

Language(s) of instruction / examination

2.5

MAGHIARĂ

HUNGARIAN

L.S.

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării
Level of qualification

Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT)
Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits

3.1	Studii universitare de masterat - nivel de calificare 7 CNC (Cadrul național al calificărilor) / CEC (Cadrul european al calificărilor) Master Studies - Level 7 NQF (National Qualifications Framework) / EQF (European Qualifications Framework)	3.2	2 ani - 120 credite 2 years - 120 credits
	Condițiile de admitere Access requirement(s)		
3.3	MEDIA EXAMENULUI DE LICENȚĂ 50% + PROIECT DE CERCETARE 50% BACHELOR'S AVERAGE GRADE 50% + RESEARCH PROJECT 50%		

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBTINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ
Mode of study

4.1	CU FRECVENȚĂ FULL TIME
-----	---

Competențele asigurate prin programul de studii
Learning outcomes of the study programme

4.2	Competențe profesionale -Coordonează activități de caritate. -Aplică cunoștințe despre comportamentul uman. -Gândește în mod abstract. -Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică. -Elaborează politici cu privire la chestiuni religioase. -Reprezintă o instituție religioasă. -Răspunde la întrebări. -Evaluează documente istorice. -Stochează și păstrează documente de arhivă. -Studiază o colecție. Competențe transversale -Aplică cunoștințe de filozofie, etică și religie. -Aplică principiile eticii și integrității științifice în activitățile de cercetare. -Gândește critic. -Practică ascultarea activă.	Professional competencies -Coordinates charitable activities. -Applies knowledge of human behaviour. -Thinks abstractly. -Writes scientific, academic and technical papers. -Develops policies on religion-related matters. -Represents a religious institution. -Answers questions. -Appraises historical documents. -Stores and preserves archival documents. -Studies a collection. Transversal competencies -Applies knowledge of philosophy, ethics and religion. -Applies principles of ethics and scientific integrity in research activities. -Thinks critically. -Practices active listening.
-----	---	--

Detaliile programului absolvit, calificativele/ notele/ numărul de credite ECTS/SECT obținute
(conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. / anul)
Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT obtained
(according to Faculty Student Records, volume no. / year)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei <i>Subject</i>	^{3y} Total ore <i>Number of hours</i>		Nota / <i>Grade</i>		Nr. credite <i>Number of ECTS/SECT credits</i>	
		C	S,L,P	Sem I <i>1st sem</i>	Sem II <i>2nd sem</i>	Sem I <i>1st sem</i>	Sem II <i>2nd sem</i>
Anul I (anul universitar 2021 - 2022) <i>1st year of study (2021 - 2022 academic year)</i>							
1	Practică profesională I <i>Professional Practice I</i>	-	42P		-	3	-
2	Metode avansate de cercetare <i>Advanced Research Methods</i>	28C	14S		-	7	-
3	Istoria dezvoltării ideilor irenice și a mișcărilor ecumenice <i>History of the Development of the Ireneic Ideas and Ecumenical Movements</i>	28C	14S		-	7	-
4	Rolul comunicației și a mediei în procesul de predare, învățare și educație - curs opțional <i>The Role of Communication and Media in Teaching, Learning and Educational Processes - Optional Course</i>	28C	14S		-	6	-
5	Limba latină și semantica limbii latine I - curs opțional <i>Latin Language and Semantics of Latin Language I - Optional</i>	28C	14S		-	6	-

L.S.

	Course						
6	Noțiuni biblice în educația religioasă - curs opțional <i>Biblical Notions in Religious Education - Optional Course</i>	28C	14S		-	7	-
7	Istoria bisericii reformate în secolele 16-17 - curs opțional <i>History of the Reformed Church in the 16th-17th Centuries - Optional Course</i>	28C	14S		-	7	-
8	Fundamente de antreprenoriat <i>Basics of Entrepreneurship</i>	28C	-		-	2	-
9	Paleografie (secolele 16-18) <i>Paleography (16th-18th Centuries)</i>	14C	42S	-		-	7
10	Practică profesională 2 <i>Professional Practice 2</i>	-	42P	-		-	3
11	Antropologie creștină <i>Christian Anthropology</i>	28C	-	-		-	7
12	Pastorația în rândul comunităților rrome - curs opțional <i>Pastoration among the Roma Communities - Optional Course</i>	28C	28P	-		-	7
13	Pastoral counseling in schools/Consiliere pastorală în școli - curs opțional <i>Pastoral Counseling in Schools - Optional Course</i>	28C	-	-		-	6
14	Fondurile arhivelor protopopiale - curs opțional <i>The Archives of Deaconies - Optional Course</i>	28C	28P	-		-	7
15	Fondurile arhivelor eparhiale - curs opțional <i>The Archives of Superintendents - Optional Course</i>	28C	-	-		-	6
16	Fundamente de antreprenoriat <i>Basics of Entrepreneurship</i>	28C	-	-		-	2
Promovat cu media : ⁴⁾		0,00		Total credite/Total ECTS/SECT			
Pass, average grade per academic year				credits: 0			
Anul II (anul universitar 2022 - 2023) <i>2nd year of study (2022 - 2023 academic year)</i>							
1	Practică profesională 3 <i>Professional Practice 3</i>	-	42P		-	3	-
2	Istoria gândirii teologice în sec 19-20 <i>The History of Theological Thinking in the 19-20th Century</i>	28C	-		-	6	-
3	Istoria bisericii reformate în secolele 18-19 <i>The History of the Reformed Church in the 18-19th Centuries</i>	14C	42S		-	6	-
4	Etică și integritate academică 1 <i>Ethics and Academic Integrity 1</i>	-	28S		-	4	-
5	Psihologia religiei/Psychology of Religion - curs opțional <i>Psychology of Religion - Optional Course</i>	28C	14S		-	6	-
6	Teologie Biblică I - curs opțional <i>Biblical Theology I - Optional Course</i>	28C	14S		-	6	-
7	Patrimoniu urban în Transilvania medievală și premodernă - curs opțional <i>Urban heritage in medieval and early modern Transylvania - Optional Course</i>	28C	-		-	5	-
8	Patrimoniul bisericii reformate - curs opțional <i>The Patrimons of the Reformed Church - Optional Course</i>	28C	-		-	5	-
9	Terminologie creștină. O perspectivă ecumenică <i>Christian Terminology. An ecumenical perspective</i>	28C	28S		-	8	-
10	Fundamente de educație umanistă (Teoria argumentării) <i>Fiundamentals of Humanities (Argumentation Theory)</i>	28C	-		-	3	-
11	Fundamente de antreprenoriat <i>Fundamentals of Entrepreneurship</i>	28C	-		-	3	-
12	Semantica limbilor biblice <i>The Semantics of Biblical Languages</i>	24C	12S	-		-	7
13	Practică profesională 4 <i>Professional Practice 4</i>	-	36P	-		-	3
14	Istoria bisericii și metodele și mijloacele moderne ale pedagogiei <i>Church History and Methods and Means of the Modern Pedagogy</i>	12C	12S	-		-	7
15	Linii de viață - relații cu cultura proprie și conviețuirii culturale - curs opțional <i>Life Stories – Relations with own Culture and Cultural Cohabitations - Optional Course</i>	24C	12S	-		-	7
16	Educația în spațiul public și confesional - curs opțional <i>Education in Public and Confessional Space - Optional Course</i>	24C	-	-		-	6
17	Istoria bisericii reformate în secolul 20 - curs opțional <i>The History of the Reformed Church in the 20th Century - Optional Course</i>	24C	-	-		-	6
18	Medierea în conflicte - curs opțional <i>Conflict Handling - Optional Course</i>	24C	12S	-		-	7

Promovat cu media : ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00	Total credite/Total ECTS/SECT credits: 0
--	--	-------------	---

Promovat: Pass:	Media aritmetică a anilor de studii ⁵⁾ : <i>The arithmetic mean of the study years:</i>	Total credite: <i>Total ECTS/SECT credits:</i>
------------------------	---	---

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor
Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

4.4 Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.
Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 2022-2023, domeniul de studii TEOLOGIE, programul de studii TEOLOGIE-EDUCAȚIE (ÎN LIMBA MAGHIARĂ) este X, iar media maximă este X, titularul fiind clasat pe locul X dintr-un total de X absolvenți.
Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 2022-2023, field of study THEOLOGY, study programme in THEOLOGY-EDUCATION (IN HUNGARIAN), are: lowest average: X (out of 10) and highest average X (out of 10), the degree holder is ranked X out of X graduates.

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE

ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

5.1

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.2

6. INFORMAȚII PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (dacă este cazul)

INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (if applicable)

Possibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1 **Studii universitare de doctorat**
PhD Studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2 Consilier culte (COR 263609); Consilier eparhial (COR 263643); Vicar - administrativ eparhial (COR 263640); Președinte culte (COR 263628)*
 * COR: Clasificarea Ocupațiilor din România
Religious Counsellor (COR 263609); Diocesan Counsellor (COR 263643; Vicar- Administrative Diocesan (COR 263640); Spiritual leader (COR 263628)
 *COR: The Romanian National Classification of Occupations

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

	Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>		Funcția <i>Position</i>	Semnătura <i>Signature</i>
7.1	Rector <i>Rector</i>		7.2	Secretar șef universitate <i>University Registrar</i>	
	Prof. univ. dr. Daniel-Ovidiu DAVID			Cosmina-Ioana SUCIU	
7.3	Decan <i>Dean</i>		7.4	Secretar șef facultate <i>Faculty Registrar</i>	
	Prof. univ. dr. Olga LUKÁCS			Timea-Magdolna SALLAI	
⁶⁾ Nr. și data eliberării <i>No., dated</i>			Ștampila sau sigiliul oficial <i>Official stamp or seal</i> L. S.		
7.5	Acest document conține un număr de 6 pagini. <i>This document consists of 6 pages.</i>		7.6		

¹⁾ Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

¹⁾ *Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.*

²⁾ Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

²⁾ *To be filled in by the awarding institution that must check the legality of all information provided in the diploma and diploma supplement.*

³⁾ Se va menționa numărul total de ore, din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (LP); numărul total de ore de proiect (P); etc.

³⁾ *It shall be mentioned the total hours of which total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (LP), projects (P).*

⁴⁾ Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁴⁾ *Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.*

⁵⁾ Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

⁵⁾ *The arithmetic mean of the study years, with two decimals and without rounding off.*

⁶⁾ Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

⁶⁾ *To be filled in by the institution administering studies.*

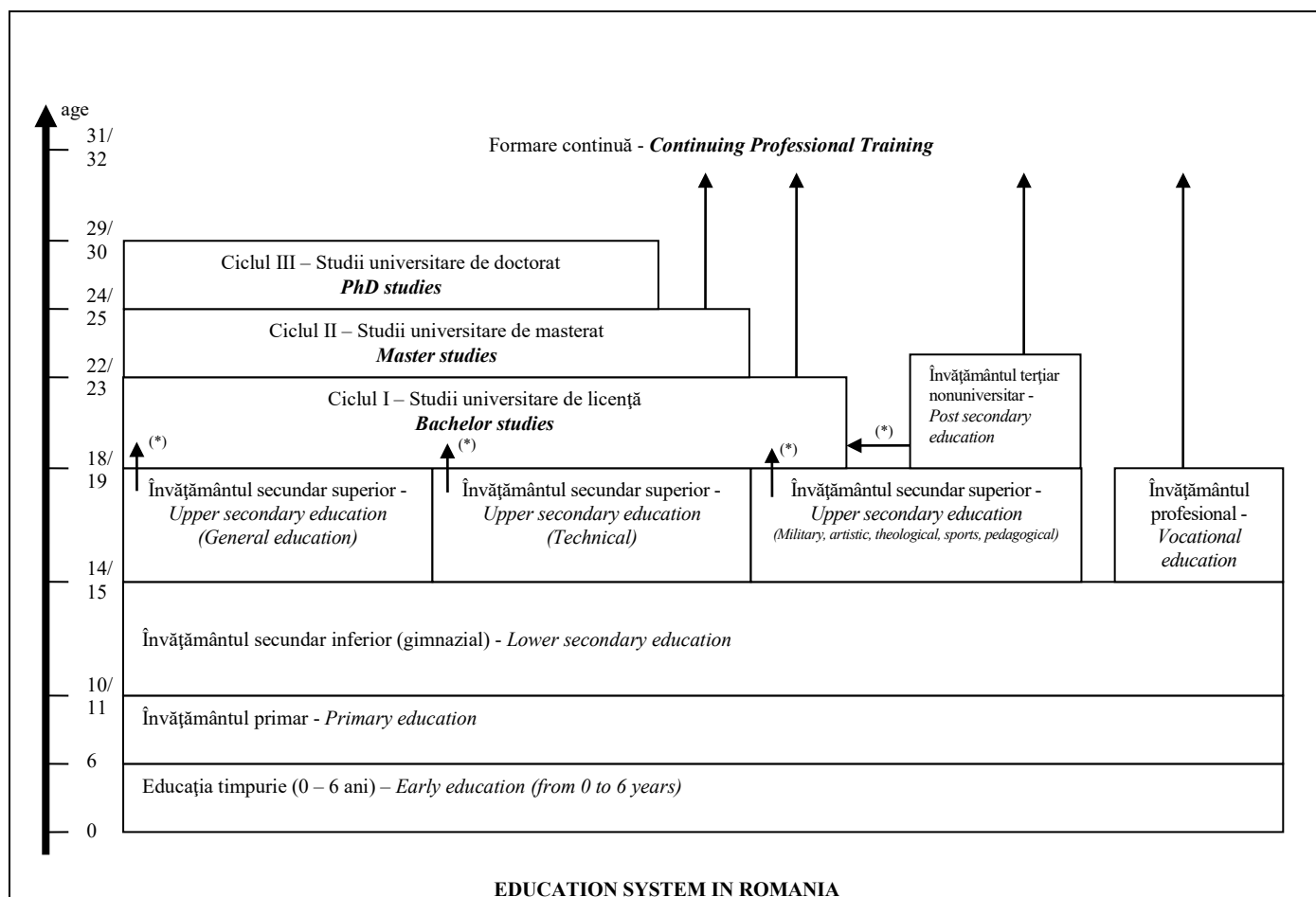
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față/verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page on the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/marks/ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. .../...) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Accesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180 - 240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de masterat (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60 - 120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină – 360 ECTS/SECT, Medicină dentară – 360 ECTS/SECT, Farmacie – 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară – 360 ECTS/SECT, Arhitectură – 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT, Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT, Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011
According to Law no. 1/2011